

med dette kapitels paragraf 4, skal observationsflyvningen tælle mod begge deltagerstateres kvoter, medmindre afkortningen skyldes:

- (A) sensorfunktionsfejl om bord i et observationsfly, som er stillet til rådighed af den observerede part,
- (B) tekniske vanskeligheder vedrørende et observationsfly, som er stillet til rådighed af den observerede part,
- (C) en helbredsmæssig nødsituation for medlemmer af flybesætningen eller for flyvekontrollanter, eller
- (D) lufttrafikkontrol-instruktioner vedrørende omstændigheder, som skyldes force majeure.

I sådanne tilfælde skal den observerende part have ret til at bestemme, hvorvidt observationsflyvningen skal tælle mod begge deltagerstateres kvoter.

6. Den observerende part skal kun beholde data, som er indsamlet af sensorer, såfremt observationsflyvningen tæller mod begge deltagerstateres kvoter.

7. Når en afvigelse fra flyveplanen foretages, skal luftfartøjschefen tage skridt i overensstemmelse med den observerede parts offentliggjorte nationale flyvebestemmelser. Når de faktorer, som førte til afvigelsen, ikke længere er til stede, kan observationsflyet fortsætte observationsflyvningen i overensstemmelse med flyveplanen med lufttrafikkontrol-myndighedernes tilladelse. Den yderligere flyvedistance for observationsflyet, der skyldes afvigelsen, skal ikke tælle mod den maksimale flyvedistance.

8. Begge deltagerstateres personel om bord i observationsflyet skal straks orienteres om alle afvigelser fra flyveplanen.

9. Ekstraudgifter, som er et resultat af bestemmelserne i denne artikel, skal refunderes i overensstemmelse med denne Traktats bilag L, kapitel I, paragraf 9.

## Kapitel III

### Nødsituationer

1. Når en nødsituation opstår, skal luftfartøjschefen lade sig vejlede af »Procedurer for Lufttrafiknavigationstjenester - Regler for Lufttrafik og lufttrafiktjenester, ICAO-dokument nr. 4444RAC/501/12, som revideret eller ændret, af den observerede parts nationale flyvebestemmelser og af observationsflyets betjeningsvejledning.

2. Ethvert observationsfly, som bekendtgør en nødsituation, skal tilstedes alle den observerede parts nødhjælps- og navigationsfaciliteter med henblik på at sikre den hurtigst mulige bjærgning af flyet til den nærmeste passende flyveplads.

3. I tilfælde af en flyulykke med observationsflyet på den observerede parts territorium skal eftersøgningsoperationer gennemføres af den observerede part i overensstemmelse med den observerede parts bestemmelser og fremgangsmåder for sådanne operationer.

4. Efterforskning af en flyulykke eller en hændelse, som involverer et observationsfly, skal gennemføres af den observerede part med deltagelse af den observerende part i overensstemmelse med de ICAO- anbefalinger, som er fastlagt i bilag 13 til Konventionen om International Civil Luftfart (»Efterforskning af Flyhaverier«), som revideret eller ændret, og i overensstemmelse med den observerede parts nationale bestemmelser.

5. Når observationsflyet ikke er registreret hos den observerede part, skal alle vragede efter anmodning gives tilbage til den observerende part eller til den part, som ejer flyet, ved afslutningen af efterforskningen.

## ARTIKEL IX

### *Sensoroutput fra observationsflyvninger*

#### Kapitel I

#### *Generelle bestemmelser*

1. Med det formål at optage data, som er indsamlet ved hjælp af sensorer under observa-